

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
 mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
 a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
 și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
 Sibiu, strada Cîsnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
 Manuscripte nu se înapoiază.

Sibiu, 13 Iulie st. v.

Horia-Cloșca și unirea tuturor Românilor într'un singur stat: ce au a face aceste una cu alta?!

Horia și Cloșca au stat în fruntea iobagilor ce s'au răscolat la anul 1784, iar unirea tuturor Românilor într'un singur stat e un vis, o *chimera*, precum dice „Pesti Napló”; cu toate aceste e ceva comun în aceste două lucruri atât de deosebite: concetățenii nostri maghiari sînt cuprinși de groază, când își aduc a minte de rescoală și-și fac spaimă cu *chimera*.

Însă ori-cât de strașnică ar fi fost revoluțiunea dela 1784, ea a avut pentru patria noastră urmări bune, și formează o pagină plină în istoria noastră.

Căci de ce oare s'au răscolat Moții la 1784?

Fără îndoială nu din răsfațare, nu pentru-că erau îmbuibăți de prea multă lăcomie, ci pentru-că ajunseseră la deșeu.

Românii sînt din mila lui Dumnezeu un neam spornic și astfel un element cu o firească tendință de întindere.

Luând stăpânirea țărilor de sub coroana sfântului Stefan, Habsburgii s'au preocupat înainte de toate de organizarea și popularea acestor țări ajunse la părăgînire în timpul domniei turcesci și pustiite prin dese războaie.

Banatul Timișorului și șesul Țării Unguresci au fost populate cu fel de fel de elemente, între care, se înțelege, și române. În deosebi pe timpul Împărătesei Maria Teresia se produsese în poporul român un puternic curent de migrațiune spre țările ocrotite de Austria, atunci singura purtătoare de cultură în Orient. Din Moldova, din Muntenia și mai ales din Oltenia veniau mereu cete de pribegiți și se aședau în Țara Ungurească și în Banat, unde nu se mai temeau de năvălirile Tătarilor, ale Cazacilor și ale cetelor turcesci.

Dar Ungaria avea însași un strat de populațiune, din care se puteau sporî încetul cu încetul brațele muncitoare pe șes: Românii ce se retrăseseră în timpul domniei turcesci la locurile mai adăpostite de-alungul șirului de munți ce desparte Ardealul de Țara Ungurească.

Aici însă Austria dă de o pedecă: acești Români erau aproape toți iobagi și după legile țării iobagii n'aveau dreptul de liberă migrațiune. Șesul roditor era dar pustiu, pe când la muntele sterp populațiunea era relativ îndesuită.

Îndesuită era însă populațiunea mai ales în Ardeal, și această îndesueală o simțiau mai mult decât toți locuitorii din munții apusei, Moții, care au nisce pământuri atât de neroditoare.

Era un interes al marilor proprietari de pasul țării unguresci, ca această disproporțiune să înceteze, pentru-ca să-și poată exploata cu mai mult succes moșiile; astfel în Ungaria, interesele statului fiind identice cu ale particularilor mai influenți, guvernul împărătesei Maria Teresia n'a în-

timpinat o rezistență puternică și a putut să proclame spre mulțumirea celor mai mulți libertatea de migrațiune a iobagilor.

Altfel stau însă lucrurile în Ardeal.

Aici nobilimea nu putea decât să pearcă prin libera migrațiune a iobagilor. Căci brațele acestor iobagi o hrănia pe dînsa și fiesce-care iobagiu sporia capitalul viu, ce moștenise dela generațiile trecute. De aceea aici Maria Teresia a întimpinat o rezistență puternică și, înțeleaptă, precum era, a suferit starea de lucruri, pe care o aflase.

Moții stau dar îndesuiți și peritori de foame în munții lor pe când alții se coboră mereu, ba vin chiar și din alte țări spre șesul roditor.

Acesta e conflictul, care s'a rezolvat prin catastrofa dela 1784.

Românii s'au răscolat pentru-că nu mai încăpeau în văile lor strîmte și rescoala a încetat în ziua, când s'a proclamat libertatea de migrațiune a iobagilor.

Întrebăm acum era ori nu în interesul patriei noastre, ca să se proclame această libertate? s'a înaintat ori nu prin aceasta desvoltarea ei economică și socială? a fost ori nu rescoala dela 1784 un pas, violent, ce-i drept, dar făcut înainte?

Fără îndoială — da!

Un pas înainte a fost însă această rescoală pentru noi Românii: aceasta o simțim cu toții, cu toții avem conștiința, că cu Horia și Cloșca se începe o nouă epocă în viața noastră.

Nu cumva Maghiarii ar pretinde, ca să nu avem în noi sentimente de pietate față cu aceia, care au însemnat începutul acestei epoci.

Astăzi, pe la finele secolului XIX, când nu mai sîntem iobagi, ci popor cuprins de conștiința misiunii sale istorice, se poate oare să nu ne aducem cu pietate a minte de aceia, care sînt acum o sută de ani au stat în fruntea unei mișcări violente, făcute cu un scop atât de modest, cum a fost acela, pentru care atunci s'a vîrsat atîta sânge.

Căci modest era scopul: nu cereau atunci Moții desființarea robiei, ci numai dreptul de a-și pute schimba stăpânii. Și nimeni astăzi nu mai îndrăznește a nega, că era în interesul țării să li se dea acest drept.

Nu sînt oare oameni vrednici de mărire aceia, care au știut să voiască ceea ce s'a și făcut după moartea lor?!

Dar Horia și Cloșca au fost frânți în roată.

Cu atît mai virtuos sîntem dispuși a ne aduce aminte de dînsii.

Sînt groaznice faptele săvîrșite de Moți în timpul acestei rescoale, și trebuia să poarte cineva pedeapsa pentru aceste fapte: au purtat-o ei. — Tocmai prin aceasta memoria le-a rămas adînc întipărită: dreptatea s'a făcut și ei curați sînt.

Nu cumva Maghiarii ar pretinde să ne fie rușine de ceea ce au făcut înaintașii nostri acum o sută de ani?

Să le fie rușine acelora, care au făcut revoluțiunea inevitabilă; rușine să le fie celor ce au luptat pentru cauza pierdută: noi, care am luptat pentru cauza câștigată, tragem din cele petrecute numai învățătura, că pornit odată spre violență un popor nu scie până unde va merge, și că este mai bine să fim îndelung răbdători decât să ne expunem la eventualități, pe care nimeni nu le poate prevedea.

Rescoala dela 1784 ne întărește și ea în credință, că e grozav omul, e grozav în deosebi Românul în mînie. De aceea trebuie să ne dăm toată silința să nu deșeptăm această mînie, căci nu scim până unde va merge el cuprins odată de ea.

Acesta și numai acesta e motivul, pentru care reprobăm propaganda ce se face pentru sîrbarea centenarului rescoalei dela 1784.

Nu astăzi e timpul pentru asemenea sîrbări: prea sîntem agitați, prea sîntem năcăjiți, prea sîntem dispuși la mișcări violente, și sîrbarea nu poate decât să înăsprească încordarea nenorocită ce există între noi și Maghiari.

Tocmai de aceea însă ne întoarcem cu scîrbă dela expectațiunile histerice ale foilor unguresci și nu mai puțin reprobăm publicarea în romănesc a acestor expectațiuni, căci și prin aceasta se înăspresc spiritele.

Vina însă, că se găsesc între Români oameni care vor să pună la cale o sîrbare în memoria lui Horia și Cloșca și le fac Românilor din adins împărtășire despre isbucnirile presei maghiare. vina întregii încordări o poartă guvernul Ungariei.

Căci cine sînt aceia, care fac propaganda antimaghiară?

Sînt tinerii Români, care au fost siliiți să-și iee lumea în cap și să se ducă pribegi din țara lor.

Dar despre aceasta în numărul viitor.

Înrîurirea maghiară.

IV.

Cultivarea sentimentului național, — am șis — consistă în aceea, că ne apropiăm de popor, vorbim astfel, ca el să ne înțeleagă, ne purtăm precum se poartă și el în împregiurări analoage, iubim ce iubesc el și respingem ceea ce nu găsim și la dînsul, — căci e o urmă a înrîuririi străine tot ceea ce avem noi fără ca să aibă și el.

Astfel trebuie să cultivăm în noi înșine iubirea de adevăr nu numai pentru-că ea ne face capabili de desvoltare etică, ci mai virtuos pentru că o găsim și la popor și lipsa ei nu poate fi decât o urmă a înrîuririi străine.

Mai e acum și un al doilea păcat, care rezultă din exagerarea sentimentului de rasă.

Unde lipsește iubirea de adevăr, trebuie neapărat să lipsească și sentimentul de dreptate.

În Maghiari s'a tocit aproape de tot acest sentiment.

Preocupat de naționalitatea sa și deprins a stăpâni, Maghiarul nu mai e capabil de a cuprinde idea dreptății: pentru

el e drept ceea ce pare potrivit cu conservarea lui națională și nedreptate ori și ce concesiune făcută în favorul desvoltării altora.

Astfel egalitatea îi pare lui o nedreptate, căci prin egalitate el e lipsit de privilegii, pe care le avea în trecut. Și Maghiarii nu se prefac, când își manifestă indignațiunea față cu stăruințele noastre naționale: sînt atît de preocupati de ei înșiși, încât nu înțeleg, cum ar fi cu putință, ca noi să nu fim mulțumiți cu situațiunea, în care ne aflăm, cum s'ar putea, ca și cererile noastre să fie drepte, de unde și până unde noi ne socotim și noi stăpâni în țara noastră. De aceea drepturile, pe care le-am câștigat după revoluțiunea dela 1848 lor li se par nisce abuzuri, prin care îi spoliăm pe dînsii de drepturile ce avuseră odinioară, și adeseori, fiind vorba de drepturile noastre, ei le numesc privilegii și stăruiesc pentru desființarea lor.

Ei lucrează dar cu buna credință a omului orbit de patimă și n'au conștiința de nedreptatea ce-o fac, când ne jignesc în desvoltare. Nu simte Maghiarul, că este o călcare a celor mai esențiale drepturi, când ne impune limba maghiară în comună, în jurisdicțiune și în instrucțiune până chiar și în școala primară, nu are cătuși de puțin conștiința nedreptății ce-o face unui întreg popor, când stăruie pentru maghiarisare, nu poate să înțeleagă natura criminală a faptei, pe care o săvîrșesc, când din banii muncii de noi creează aședăminte menite a ne jigni în desvoltare.

Această conștiință de dreptate ne lipsește până la un grad oare-care și nouă societății culte române.

Nu îi lipsește însă poporului.

Românul e înainte de toate tolerant, și nota caracteristică e desprețul, pe care-l are față cu aceia, care se lapedă de naționalitatea ori de legea lor. Pecând Maghiarul are o slăbiciune deosebită pentru străinii ce se pretind Maghiari, Românul se apropie cu neîncredere de cei ce se declară Români fără ca în adevăr să fie, și abia în a treia ori a patra generațiune străinul românizat e și socotit drept Român între Români. Pecând Maghiarii înfințează societăți pentru maghiarisarea numelor celor ce nu sînt, dar se pretind Maghiari, în România opinia publică stăruie să se pună stavilă românizării numelor familiilor neromâne. Și ori de câte ori s'ar încerca cine-va să impună celor neromâni naționalitatea română, el întimpină reprobarea masselor poporului: Românul, care ține cu atîta îndărătnicie la legea și la neamul seu, simte nedreptatea faptei săvîrșite prin jignirea cuiva în ceea ce-i privește legea și naționalitatea.

Urmează oare din aceasta, că Maghiarii asimilează mai multe elemente străine de cît Românii?

Cătuși de puțin.

Românii sînt sciunți ca popor cu deosebită putere de asimilare.

Și ceea ce le dă această putere e tocmai toleranța lor, superioritatea lor etică și simțământul de mândrie, cu care resping pe cei ce stăruie înainte de vreme. Nu îi este Românului destul să știe, că ești Român, pentru ca să te primească: trebuie să te faci mai nainte în adevăr Român, să gîndesci, să simți ca el, să iai deprinderile lui, într'un cuvînt să te asimilezi, să te faci seamăn al lui.

Din contră Maghiarii nu asimilează, ci primesc în mijlocul lor elementele străine neasimilate, încât aceste, luând parte la viața lor etică, le falsifică încetul cu încetul spiritul național. Astfel ei au și ajuns a nu mai avea o viață națională proprie, căci întreaga lor viață, întru cât ea are oare-care valoare, e făcută mai ales de străinii ce se pretind Maghiari: tot ceea ce e original e rău și tot ceea ce e bun e german.

Dar nu acesta e răul, ce rezultă din lipsa sentimentului de dreptate.

Sentimentul de dreptate e ceea ce-l face pe un popor capabil de dezvoltare politică.

Puterea fizică poate să întemeieze statele, însă numai iubirea dreptății poate să le conserve și să le ducă spre dezvoltare. Căci ce va să zică dreptate?

Îndată ce se ivesc doi oameni în lume, ei trebuie neapărat să intre în conflict, să se jignească unul pe altul, să-și mărginească reciproc libertatea, și cel mai tare îi va impune totdeauna celui mai slab voința sa. Astfel cel mai tare se va desvolta cu mai multă lesnire, în condițiuni mai favorabile, ear cel mai slab va tângi, fiind silit a-și consuma cele mai bune puteri în folosul altuia.

Interesul comun e însă, ca tot omul să se desvolte potrivit cu capacitatea sa de dezvoltare: dreptatea e garanția acestei dezvoltări generale. Ea mărginește stăpânirea celor mai tari, pentru-ca și cei mai slabi să se poată desvolta.

Important e dar în viața statului totdeauna dreptul celui slab, căci cel tare are puterea și poate totdeauna să impună respectul dreptului său.

A abusa de această putere, va să zică nedreptate.

Și această nedreptate o fac Maghiarii în fiece-care și o fac fără ca să aibă măcar conștiința faptei lor, crezând, că fac dreptatea. Căci pentru dinșii drept este ceea ce le pare folositor rasei lor.

Tochmai de aceea ei sînt o rasă, nu însă un element de ordine, capabil de a conduce destinele unei țări, din care ei nu fac decât abia a treia parte.

În timp de 18 ani, de când sînt stăpâni ai situațiunii, jignind pe celelalte popoare în dezvoltare, au slăbit încetul cu încetul simțământul de unitate politică, și astăzi am ajuns atât de departe, încât în jumătate cel puțin din cetățenii Ungariei a străbătut convingerea, că trebuie să se desființeze Ungaria de astăzi pentru-ca dezvoltarea și pînăcica viețuire împreună să fie cu puțință.

Nimeni poate nu mărturisesc această

convingere, dar tocmai aceasta dovedește, că ea a străbătut adînc, și în cele mai largi cercuri se scie, că așa este, o simț și Maghiarii ei înșiși.

Abusul de putere trebuie neapărat să ducă la o catastrofă, căci viața de stat n'are altă menire decât împedecarea abuzului de putere.

Inclinarea spre abus, dacă ea s'ar ivi, să o combatem mai ales în noi înșine ca pe un rău contractat sub înriurirea maghiară și să nu scăpăm nici odată din vedere, că Roma a perit, când și-a pierdut sentimentul de dreptate.

Și ori cât de nedrept ar fi Maghiarii față cu noi, noi înșine să păzim, când ni se dă ocaziune, dreptatea față cu dinșii, căci astfel și numai astfel vom învinge, ba vom produce chiar și în ei sentimentul superiorității noastre etnice.

Revistă politică.

Sibiu, 13 Iulie st. v.

Trăim într-o atmosferă foarte posomorită. În ori care colț al monarhiei ne-am îndrepta privirea, pretutindenea nu întâlnim decât nemulțumire. Popoarele monarhiei, menite a trăi împreună în bună înțelegere, se găsesc într-o continuă ceartă, care slăbește pe și ce merge baza unei acțiuni puternice și productive. Sferele care conduc afacerile noastre publice în loc de a sămăna spiritul frăției, al dreptății și al adevărului, seamănă prin măsuri nedrepte și jignitoare mai mult discordia. În viața noastră publică atât în Austria cât și în Ungaria, luptele nu se învîrtesc atîta împregiurul principiilor politice generale, cât mai virtos împregiurul ideilor naționale. Cu alte cuvinte, la noi luptele sînt lupte de rasă. Popoarele care au supremația, nu întrebuintează puterea, de care dispun, spre binele general, ci caută mai mult a se ridica pe sine pe ruinele altor neamuri. Popoarele apăsate din potrivă opun cea mai strașnică rezistență tuturor tendințelor exclusiviste, spre a-și pute deschide drumul spre libera dezvoltare. Sub asemenea auspicii de sine se înțelege că viitorul monarhiei noastre nu va fi sămănat cu flori. Și cu toate acestea sferele conducătoare merg orbiș pe calea ce au apucat și care nu poate duce decât la ruină. Vedeți în Austria cum Nemții luptă contra elementelor slave pentru redobîndirea paradisului pierdut: hegemonia; și priviți în Ungaria cum Maghiarii se adapă în apele șovinismului, călcînd în picioare toate drepturile popoarelor nemaghiare și punînd fel de fel de pedeci dezvoltării acestora.

Cetiți cum diarele maghiare tună și fulgeră contra Românilor, pentru-că acestia n'au putut uita pe un Horia și Cloșca, cari s'au luptat pentru drepturile țeranilor români, și contra Croaților, pentru-că acestia în fața pericolului ce amenință autonomia lor politică și administrativă, nu mai găsesse cuvinte de laudă și recunoștință la adresa elementului maghiar. Priviți apoi de altă parte cum Maghiarii caută a se înfrăți cu Cehii, cei dintîiu pentru a pute urma neturburați pe calea despotismului național, cei de ai doilea, pentru-că așa cere interesul momentan al Cehilor. În cât privește interesul general al monarhiei; acesta se lasă pe seama naționalităților apăsate, a căror voință și așa nu însemnează nimic în mersul afacerilor publice. La o înfrățire generală și în consecință la punerea monarhiei pe temelii în adevăr solide și trainice, nimenea din cei chemați de a conduce nu se gîndesc. Până când va mai dura oare această stare de lucruri?

Conferența din Londra a ținut la 10 l. c. o ședință, dar de isprăvit n'a isprăvit nimic. Lucrurile au rămas în starea de mai înainte. Și cu toate aceste trebuie să se facă. Finanțele egiptene se găsesc într-o stare, care reclamă în mod imperios o soluțiune oare-care. Cum va eși areopagul european întrunit la Londra din încurcătură, este anevoie a se prevedea. Diversitatea opiniunilor între reprezentanții marilor puteri, este așa de mare, încât mulți nici nu mai cred că conferența va pute ajunge la vre-un rezultat. Avînd însă în vedere necesitatea unei situațiuni, este foarte probabil că puterile în cas când nu se vor pute înțelege asupra unei soluțiuni definitive, vor căuta a se înțelege asupra unui provisor. Conferența pentru moment se va mulțumi a-și da consimțământul său la emisiunea unui împrumut și vor întocmi un budget pentru acoperirea pe un an a trebuințelor egiptene.

Cu privire la respingerea bilului pentru reforma electorală în Anglita, diarele guvernamentale din această țară scriu, că Gladstone, în cas când camera lordilor va respinge bilul pentru reformă și în sesiunea de toamnă, nu va disolva camera deputaților, ci va propune să se numească atîți lordi până când se va dobîndi o majoritate liberală în locul celei conservatoare. Guvernul, ce-i drept, poate să facă aceasta, întrebarea însă este dacă coroana va primi această propunere. Guvernului i trebuie încă 60 de voturi, prin urmare ar trebui să se numească încă 60 de lordi, lucru ce nu s'a mai pomenit în analele parlamentarismului englez. O

singură dată s'a mai întemplat la 1830, earăși cu ocaziunea bilului de reformă, când s'au numit 30 de membri noi ai camerei lordilor.

Pe orizontul diplomației din Constantinopol se ridică o nouă cestiune, care poate da naștere la o încordare a relațiilor dintre marile puteri europene și Turcia. Se anunță, că guvernul turcesc este hotărît să desființeze institutele postale străine din Turcia și că în această privință a și adresat puterilor o notă circulară de următorul cuprins: Încheiîndu-se o convențiune postală între Bulgaria și Poarta, s'au luat toate măsurile trebuincioase pentru serviciul regulat între Constantinopol și Varna. Scopul ce se urmărește prin aceste măsuri, este de a desființa oficiile postale străine din Turcia, care până acum au fost numai tolerate de către guvernul imperial, dar nicidecum autorizate. Turcia se găsește în poziție de a face singură acest serviciu și ea n'a uitat nici-odată de a protesta contra actualei stări de lucruri, care este o vătămăre a drepturilor suverane ale sultanului. Grație comunicațiunii, care s'a stabilit între Constantinopol și Varna, precum și altor mijloace, de care dispune Turcia, ea, ca semnatară a convențiunii internaționale din Paris, este în stare de a lua răspunderea pentru serviciul postal de-a lungul întregului ținut al imperiului. Poarta va insista, ca toate scrisorile să poarte mărci otomane. Executarea măsurilor luate de Poarta, va avea de urmare desființarea tuturor oficiilor postale străine. Se invită dar președintele confederațiunii elvețiene să facă cunoscute aceste arangamente și ambasadorilor turci li se dă instrucțiunea de a invita pe puterile, la care sînt acreditați, să dispună închiderea oficiilor lor postale.

Alegerile comunale în Ocna.

Publicăm astăzi protextul reprezentanților comunali români din Ocna și ne rezervăm a da în numărul de mîne amănunte asupra acestor alegeri.

„Onorabile Domnule Vice-Comite!”

„Subscriși, ca membri ai reprezentanței opidane din opidul Vizakna, referitor la verificarea membrilor aleși la 11 Iunie a. c. și referitor la alegerea oficialilor, destinată președintelui de 23 Iunie a. c. pentru restaurarea magistratului — din opidul Vizakna — ne luăm voie a înainta Recurs — din următoarele motive:

Comisiunea verificatoare, compusă după lege, pentru verificarea membrilor aleși în reprezentanța opidană s'a abătut cu totul dela prescisele

Foița „Tribunei“.

Pădureanca.

Novelă

de

Ioan Slavici.

(Continuare.)

Iorgovan era posomorît. Ear i se înăcrise viața. Simina fusese toată ziua tăcută și nu se depărta de loc de tatăl său, încât el nu putea să se apropie de dînsa.

Zăbindu-l acum din depărtare pe unchiul său, el se depărta fără de veste din preajma Siminei. Îl scia pe popa, ținea la el și n'ar fi vrut, Doamne ferească, ca să bănuască ceva.

Părintele Ioan, sosind la secerători, le dîse bun lucru și începî să certe mai pe unul, mai pe altul dintre dinșii, pe o fată, pentru-că nu ține bine secerea, pe un flăcău pentru-că nu succece bine legătura ori nu o strînge din destul, pe un coșăș pentru-că nu răstoarnă bine brazda: de toți se lega popa, tuturor le gîsia pricină.

Iorgovan mergea pe urma lui și aștepta la tot pasul să-l vie rîndul.

Dar tu cine ești? — o întrebă el pe una dintre fete.

Fata-i sărută mîna, își spuse numele și satul și părinții.

Prea bine! — grăi popa și se duse la alta.

Simina-l scia pe popa Furtună. Odată îl văzuse, dar atunci mai multe zile de-a rîndul

își făcuse de lucru cu el, întrebînd mereu pe alții ce-i și cum și de unde, ear despre popa Furtună oamenii sciau multe și mărunt. Dar îi era destul să-l audă glasul și să-l vadă pasul, pentru-ca să-l cunoască firea.

Ăsta-i om, care se ceartă toată viața, dar nu se supără nici odată, — își dîse ea și vedînd, că el vine pas cu pas spre dînsa, lăți un mănunchiu ca să-i poată vedea spicele, alese apoi câte-va dintre cele mai frumoase, le înodă paiul potrivindu-le în chip de aripă, și rupe în cele din urmă paiele o schioapă din jos de nod.

Când se apropiă popa, ea-l așteptă cu legături de spice în mînă.

Iorgovan simți că i se aprind obrazii.

Ce-i asta? — întrebă popa privind cam pierdut la dînsa.

Seceriș, Părinte, — răspuse ea întîndu-i legătura de spice.

Popa își luă pălăria din cap, ca să pue spicele la ea, apoi o apucă pe fată de mînă și-o întrebă cu voce bună:

Dar tu de unde-ai răsărit?

Simina îi sărută mîna.

E a noastră, părinte, — îi răspuse Neacșu.

Părintele Ioan se'ntoarse și se uită lung la bătrînul slăbănog și uscat de boală și de arșița soarelui.

A ta e fata? — îi dîse, — și de unde ești tu?

Dela Zimbru sîntem, părinte; sîntem crîsnic la biserică.

Dela Zimbru? — foarte bine! — Ce mai face Părintele Teodor?

E bine, slavă domnului, — răspuse bătrînul, — tocmai acum în postul Pascilor a vrut bunul Dumnezeu de i s'a nimerit noroc la casă.

Popa Furtună se duse mai departe la alt om și ear la altul, el înainte ducînd de-o mînă pe Simina și ținîndu-și în ceealtă, pălăria ear după el Iorgovan și frate-sau Filip.

Și e lucru — nu sciu cum să te iee cineva și să te poarte așa trăgîndu-te după dînsul: Simina abia își mai putea stăpîni risul, ear lui Iorgovan îi venia să intre în pămînt de greu ce-i era.

În cele din urmă ei trecură toți oamenii și ajungînd la o cruce de grâu, popa se opri.

Dar tu ce mai ții? — o întrebă el pe Simina.

Eu, Părinte? — răspuse ea zîmbind de-iesiau toți dinții mărunti la iveală, — eu ții să-ți pui pălăria în cap, că te arde soarele.

Popa-i puse pălăria, apoi lăsă mîna Siminei ca să se scarmene'n barbă.

Prepelițe sînt? — întrebă el întorcîndu-se spre Iorgovan,

Foarte multe! îi răspuse flăcăul.

Atunci haid!! — ia-ți și tu pușca și vino cu noi.

Îi plăcea grozav popii să împusce prepelițele din sbor.

(Va urma).

Teatru.

Cetitorii din afară cu drept cuvînt vor cînta, judecînd după titlul de mai sus: ce fericiri sînt Sibienii, că pot cerceta teatrul, și încă, fără îndoială, teatru românesc, căci (reflectează tot ei) nu se poate ca într'un ținut român să se facă raport despre altă reprezentație, decât despre reprezentația unei societăți românesce de teatru.

O, de ar fi precum cred cei din depărtare! De am avea dacă nu în permanență, cel puțin din când în când ocaziune de a cerceta teatru românesc! Aceasta e numai o dorință; altfel stăm însă în realitate.

În vremea nu de mult trecută, în treacăt, ne mai cerceta și pe noi, cesti de dincoace societatea teatrală de dincolo. Eram fericiti a pute gusta plăcerile artei teatrale în limba noastră, eram încantați de jocul artistic al actorilor români, și eram mîndri, că arta lor a ajuns la o perfecțiune, încât poate rivaliza cu a celor mai distinși actori străini. Alergăm din toate părțile la centru, ca să-i vedem, facem tot posibilul ca să fie îndestuliți cu primirea noastră, numai și numai — ca să mai vină.

Însă ce o să-i faci! un Pascali, un Millo, pe cari îi conducea o idee mai înaltă, ați durere nu mai stau în fruntea societății dela teatrul național român, și în urmare nici noi nu mai sîntem în plăcuta poziție a vedea o astfel de societate în mijlocul nostru.

Pentru a nu ne desvîta cu totul de nutrimentul spiritual ce ni-l oferă teatrul, trebuie

legi ale §-lui 42 din art. V: 1874, prescrie, ca tot membrul în reprezentanța opidană trebuie să fie alegător dietal, să știe cetăție și scrie.

Toți membrii neverificați corespund legii, știu toți scrie, știu toți cetăție, sunt toți alegători dietali, prelungă toate acestea comisiunea verificatoare nu a avut în vedere legea, ci a făcut abuz răsunător față de acei membri aleși, pentru că din întâmplare sunt Români, ca când Românii ar fi numai pentru aceea, ca să jertfească totul ce au mai scump, pentru stat și pentru comună.

Mirare, că comisiunea verificatoare nu are în vedere interesele locuitorilor, dacă cutează a face abuz de lege.

Membrii neverificați prin comisiune, tot de comisiunea aceasta au fost o parte din ei verificați, și astăzi când comisiunea, care e compusă cu o măiestrie mistificatoare, nu a avut în vedere dreptatea, nu a avut în vedere prescripțiile legii, ci fără nici o cruțare au fost și sunt respinși pentru de a se folosi de dreptul lor. — Aceasta e o neconsecvență, în lege e o răsunare, care nu aduce folos favorabil nice pentru înaltul stat și nici pentru interesele generale ale locuitorilor opidului Oena. S'a mai făcut abuz de lege cu membrul ales. Ioan Ghișoiu, paroh gr.-cat., care e locuitor în opidul Oena de 2 ani, e alegător dietal, prin urmare poate fi membru în reprezentanță. Se vede, că aplicarea și explicarea paragrafilor pentru membrii aleși în reprezentanță e o explicare mașteră, care ne scurtă în folosirea drepturilor noastre ca cetățeni ai statului ung. ori și ca locuitori ai opidului Vizakna. Aceasta o motivăm cu următoarele date: Cunoaștem și recunoaștem dreptul și măsurile și chemarea comisiunii între marginile legii, protestăm unanim contra procedurii ilegale a comisiunii. Examinarea introdusă de comisiune față de membrii aleși, e o însușire neprescrisă în lege, e un abuz, când scrierea, cetirea cu litere române nu e considerată, comisiunea fără nici un drept se pune și pretinde, că dacă membrii aleși în reprezentanță nu știu explica politica, despre care se scrie în gazeta „Viitoriul” din Budapesta, nu pot fi membri ai reprezentanței opidane din opidul Oena. Comisiunea examinătoare prin aceasta a făcut abuz, când pretinde, că membrii din reprezentanța opidului Vizakna, să știe cetăție, scrie și explica „Viitoriul” ca redactorul Gall.

Nu e destul, că dela subscripții, ca să putem lua parte pentru apărarea intereselor opidului Vizakna, se pretinde ca să știe cetăție, scrie, să fie alegători dietali, — fără comisiunea verificatoare pretinde ca toți membrii din reprezentanța opidului Vizakna să știe cetăție, scrie, să fie capabili a explica foi publice, de exemplu cum e foaia regimului din Budapesta „Viitoriul.”

Față de membrul reprezentanței Ioan Rodianu, care a avut în arândă un fenețel dela opidul Vizakna, și și-a plătit arândă sa cu 3—4 săptămâni înainte, a fost respins, și comisiunea, cu

forța, contra legii, îl respinge, din motiv, că stă în relații contractuale cu opidul, din aceasta se poate observa un abuz contra legii de mare însemnătate. Prelungă toate acestea desi §. 55, art. IV: 1876 recunoaște dreptul membrului în reprezentanță, de a se folosi de dreptul lui până la deciderea cauzei, pentru care s'a făcut reclama, comisiunea verificatoare în frunte cu dl vice-comite, a aprobat și respins pre acei membri aleși în reprezentanță, ca la alegerea oficialilor să nu ia parte.

Precum se vede nu trebuie ca membrii din reprezentanță să se îngrijescă de interesele opidului, fără e destul, ca pre aceia să se aleagă comisiunea verificatoare. Abuzul acesta nu-l putem suferi, ci protestăm între marginile legii, și declarăm, că dacă față de membrii aleși în reprezentanță nu se consideră prescripțiile legale și nu li se concede ca să se folosească de dreptul lor la alegerea oficialilor preste tot a nu lua parte activă la alegere, — și contra alegerii oficialilor, când s'ar duce în deplinire până la deciderea reclamațiilor în ultima instanță, și întregirea membrilor în reprezentanță, care trebuie după lege să fie compusă din 48 membri ordinari, cari sunt chemați pentru alegerea oficialilor, din cauză, că responsabilitatea pentru oficiali trebuie să o iee toți membrii din reprezentanță și nu aceia cari, din răsunare față de membrii din reprezentanță de naționalitate română, se își aleagă oficiali, ca și cei de față și fosti până aci, căci, când s'ar face o cercetare serioasă în arhivul opidan, s'ar pute observa că nu vom a ne apăsă ca Români, fără ca locuitori și reprezentanți ai opidului Vizakna.

Repetăm încă odată, protestul nostru, din motivele mai sus înșirate, și-l susținem cu tărie între marginile legii, înaintând următoarea rugare către onorabilul domn vice-comite Csato János, ca din motivele mai sus înșirate, restaurarea oficialilor destinată pre ziua de 23 Iulie să se amâne, fără de nici o contradicere.

Ai onorabilului domn v.-comite supuși servi. Vizakna, la 23 Iulie 1884.

N. N.

membru ai reprezentanței opidului Vizakna.

Cronică.

Măiestatea Sa Împăratul și Regele Austro-Ungariei, după cum se anunțase dela Arad, va da și audiențe private în timpul petrecerii Sale acolo; ziua în care va da audiențe nu se știe, nefiind încă fixată nice ziua sosirii la Arad a Măiestății Sale; ea se va aduce la cunoștință la timpul său. Deoarece până acum numai Aradul a fost oficios înscințat, se crede, că la Timișoara Măiestatea Sa nu va merge.

Archiducele Albrecht sosese la 30 Iulie n. în Gastein spre a face vizită împăratului Wilhelm. Archiducele rămâne în Gastein două zile.

*

Henry cu nevastă-sa. Se decide a face „tura mare” prin Europa. Pleacă cu soția și nepoata la Neapol. Sir Henry scriese locul unde a plecat, și pleacă și el în urma lor. La Neapol se întâlnesc. Baronet voiesce să pună la probă credința nevastei sale; îi face cunoscut, că părăsesce pe vre-o câte-va zile Neapolul.

În seara când trebuia să fie departe, s'a ascuns în parc, ca să observe ce are să se întâmple. Nevasta ese la preumblare; Sir Henry se apropie de ea, pentru ca să-i comunice secretul inimii sale. Ea observând nedumeririle, de cari bărbatul său era cuprins față ca Henry, — se spăria de prezența lui și fără a-l asculta fugi și se închise în odaie.

Baronet vede toate aceste, îl provoacă pe Henry, — el refuză și voiesce să se seuse, dar Baronet nu voiesce să-l asculte, și fiind pe țărmul mării, îl aruncă pe Henry în mare. În momentul acesta Baronet a nebulit. Face dispozițiuni, să plece la Londra neamănat. Ajungând în Londra, nevasta sa observă morbul lui Baronet și îl înduplecă să părăsească capitala, și să se retragă incognito la moșia lor de lângă Londra. — Henry la întreprinderea unor pescari scapă de moarte, la care era osândit în mare, și întorcându-se la Anglia, primesc oficialul unui „judecător de pace” în ținutul unde se află și Baronet. — Toate aceste se petrec după culise. Piesa ne prezintă o singură zi din viața lui Baronet la moșie. El este nebul, și trăiește în închipuire, că nevastă sa, perșându-și favoritul, a

Herbariul Porcius. „Telegraful” află că ministerul instrucțiunii publice din România a cumpărat colecțiunea de plante a botanistului român și membru al Academiei noastre, dl Porcius, cu suma de 5000 lei. Această colecțiune consistă din 6000 specii, cuprindând flora mai a întregii Europe, și în special aceea a Austro-Ungariei. Această colecțiune, care cuprinde pe o scară întinsă flora Transilvaniei, va determina speciile florei române, de oare-ce flora României se aseamănă cu aceea a Transilvaniei.

*

Himen. Ieri și-a sărbătorit cununia S. Simionescu cu d-șoara Chiriaca Grecean elevă a școlii profesionale dela „Asilul Elena Doamna”. Celebrarea religioasă a cununiei s'a făcut în biserica asilului.

*

Grindină. Ni se scrie din Alba-Iulia, că asupra comunei Șard a căzut la 20 Iulie n. după amiazi grindină, care a ținut 10 minute. Grindina era așa de deasă și mare, încât a spart și ferestrele caselor. Cucuruzele și viile sunt nimicite. Hotarul comunelor învecinate Bărbant și Micesci n'a fost atins de această grindină.

*

Atentat asupra Țarului. „Național Zeitung” din Varșovia scrie următoarele relative la atentatul plănuț de curând asupra Țarului: „Numărul areștilor se urcă aproape la o sută. Partea cea mai mare a areștilor sunt Ruși, Serbi și Bulgari. Doi ofițeri din regimentul „Împăratul Wilhelm” s'au împușcat, după cum se crede din cauză, fiindcă ar fi fost amestecați în complot; unul dintre ei era abia de opt zile înșurat. Polonii asigură, că nu e arestat nici un catolic, ci numai greco-ortodoxi. Bardowski, la care s'a aflat dinamitul, locuia în strada, pe carea avea să treacă împăratul.”

Înscințare.

P. T. Domnii membri ai asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, cari au împrumutat cărți din biblioteca acestei asociațiuni, sunt rugați a le înapoia cel mult până Mercuri în 30 Iulie a. c. st. n. Predarea se poate face în cancelaria asociațiunii (strada moarei Nr. 8) în zilele de Sâmbătă și Miercuri a. m. dela 11—12 oare.

Totodată îmi permit a avisa pe P. T. Domnii membri ai Asociațiunii, că fiind acum lucrările cu arangierea bibliotecii finalizate, începând cu 1-a Septembrie a. c., se vor pute scoate regulat cărți din bibliotecă spre folosire, pe lângă reversul obicinuit, de o cam dată odată pe săptămână, anume: Miercuri dela 4—5 oare d. a. Sibiu în 23 Iulie 1884.

Dr. Ioan Crișian m. p.
bibliotecarul asociațiunii.

Varietăți.

(Populațiunea României.) După statistica populațiunii de curând, în România sunt 2,276,558 bărbați și 2,148,403 femei. Din acestia sunt: 4,198,664 ortodoci, 134,168 Israeliti (după

o nouă statistică sunt 400,000.) 45,152 catolici, 28,903 protestanți, 8735 Lipoveni, 8168 Armeni, 1323 Mohamedani. Afară de Israeliti, populațiunea străină după naționalități se împarte astfel: 28,128 Austriaci, 9525 Greci, 3658 Germani, 2823 Englezi, 2706 Ruși, 2631 Turci, 1142 Francezi, 167 Italiani, 539 diferite naționalități. Total 51,427. — Sunt 30,000 de Țigani. În orașe locuiesc 781,170, la țară 3.643,783 de suflete.

Sunt 774,073 de case în toată țara. — Populațiunea țării se împarte după meserii astfel: 684,168 agricultori, 59,888 meseriași, 23,129 lucrători, 30,417 comercianți, 22,811 funcționari, 6066 profesori, 1318 адвоци, 627 medici, 151 chirurși, 704 moașe, 3156 famaciști, 9702 artiști, 9702 preoți, 4672 călugări, 4702 călugărițe, 125,815 diferite profesii. La 1000 capi de familie vin 702 agricultori, 62 meseriași și 32 comercianți.

(Răpit de lupoaică.) Cetim în „V. Cuvântul”: Femea Safta Vasiliu, din comuna Șerbești, plasa Siret, fiind la munca câmpului, și fiind obosită de muncă, s'a culcat pe câmp cu fiul ei Ghiță, în etate de 3 ani, îmbrobodindu-l la cap cu un tulpă gros, spre a nu-i intra ceva în urechi. Pe când dormea, veni o lupoaică și apucă pe copil după cap de tulpă, fugind cu el. La țipetele copilului, mama se trezi, și vădând la pușină depărtare lupoaica fugind cu copilul, încep să strige. Mai mulți țărani dela lucru se treziră și luară la goană lupoaica cu câinii; lupoaica se împedecă de o căldare cu apă ce era pe câmp și scăpă copilul din gură, care a rămas chit cu câte-va contuziuni.

Este de observat, că acest copil a mai avut încă două întâmplări. Anul trecut, arzând casa părinților săi, a fost uitat în întru, și sosind locuitorii, l'au scăpat. Anul acesta, fiind în Galați cu părinții la un han și ședând lângă foc, i-au luat foc hainele, și abia a fost scăpat prin ajutoarele ce i s'au dat.

(Paserea Columb.) La o școală de fete se ținea examenul semestral. Veni și rîndul geografiei. Întrebarea era despre America și descoperitorul ei! Învățătoarea întreabă: „Care știe cine a fost Columb?” Numai decât o fetiță se înșinuă la răspuns: „Columb a fost o pasere”. Oaspeții erupseră în ris, fetița observă greșeala și duse rușinată: „Am cetit în legendarul surorii mele celei mai mari o titlă: „Oul lui Columb”.

Bibliografie.

„Negriada” epopeia națională, partea II, va ești de sub presă la finele lui Septemvrie. Cei, cari posed partea I și ar dori să-și procure separat și partea II, au să trimită prețul de 2 fl. până la începutul lui Septemvrie. După eșirea de sub presă părțile nu se mai vînd separat. Opera întreagă (partea I și II) abonată înainte costă 3 fl. 50 cr., după eșirea de sub presă se urcă prețul.

Abonamentele a se adresa la autorul Ar. Densușianu în Iași.

Colectanții primesc dela 10 exemplare unul rabat.

*

„Ortodoxul”. Foaie eclesiastică. București, Iulie 1884. Anul V Nr. 27 și 28. Sumar: O eroare a bisericii latine în privința consecrațiunii eucharistiei. — Distribuțiunea premiilor la seminarul „Nifon Metropolitul”. — Discurs ținut de p. B. Niculescu cu ocaziunea distribuirii premiilor la elevii seminarului „Nifon Metropolitul”. — Discursul părintelui Simeon Popescu, protoiereu dela Sibiu. — Regulamentul s-tului sinod pentru conduita clerului.

Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI”.

Dobrițin, 25 Iulie n. Comitetul de liquidatiune a societății de asigurare „Tisza” (?) a cerut în urma unei greutăți intervenite deschiderea concursului.

Paris, 25 Iulie n. Guvernul a cerut aprobarea senatului pentru revisuirea art. VIII. În cazul, când senatul ar refuza votarea proiectelor financiare, ele nu vor mai fi prezentate camerei.

Toulon, 25 Iulie n. Ieri au murit aici 4, la Marsilia 16, ear la Arles 7 bolnavi de choleră. Starea sanitară în Toulon e pronunțat mai bună.

Londra, 25 Iulie n. În camera comunelor Gladstone comunică, că Joi conferența a ținut ședință. Altă ședință va fi luni. Apoi speră a pute face comunicări.

Director: **Ioan Slavici.**

Redactor responsabil: **Cornel Pop Păcurar.**

Estrase de concursuri bisericesci-scolari.

Parochii vacante.

Berghia, protop. gr-or. Murș-Oșorheiu; parochie cl. III. Emolumente: a) locuință dimpreună cu toate supradefinitele; b) pământ arător 11 jug. 808⁰; c) de fiecare familie o merță veche de bucate cu grâu; d) de fiecare familie câte două țile de lucru cu palma eară cu plugul una; e) stola îndătinată.

Stațiuni învățătoresci vacante:

Veneția inferioară. 1. Un post de învățător primar și diriginte salar 300 fl. 2. Învățător secundar cu salar de 200 fl. Pentru ambii învățători lemne pentru încălzit și cortel liber în edificiul scoalei. Termin 31 August n. Concursurile sunt a se adresa eforiei școlare din Veneția inferioară.

Sas-Sebeș. 1. Postul de învățătoareasă cu salar 300 fl. ear după serviciu de doi ani 350 fl. 2. Un post de învățător cu salar de 300 fl. și 50 fl. bani de cortel. Termin 31 Iulie v. a. c.

1. Ghijasa inferioară, cu salar anual în bani 150 fl. și dela 150 familii câte un prând de bucate a) 40 cr. 60 fl. cu totul 210 fl. și cuartir liber.

2. Alțina, două stațiuni, una cu salar de 200 fl. a doua cu salar de 150 fl., cuartir și lemne.

3. Bendorf, cu salar anual de 200 fl., cuartir și lemne.

4. Vecerd, cu salar anual de 200 fl., cuartir și lemne de foc.

5. Igișdorf, cu salar anual de 200 fl., cuartir și lemne de foc.

6. Zlagna, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

7. Măgurei, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne.

8. Verd, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

9. Agnita, cu salar anual de 200 fl., cartir și lemne de foc.

10. Merghindeal, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne.

11. Ruja, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne.

12. Prostea, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne.

13. Iacobeni, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

14. Noustat, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

15. Hundrubechiu, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

16. Rotbav, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

17. Boholt, cu salar anual de 200 fl., cuartir și lemne.

18. Calbor, cu salar anual de 250 fl., cuartir și lemne de foc.

19. Cincșor, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

20. Bruin, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

21. Sasauș, cu salar anual de 250 fl., cuartir și lemne.

22. Ilimbav, cu salar anual de 200 fl., cuartir și lemne.

23. Marpod, cu salar anual de 150 fl., cuartir și lemne de foc.

24. Fofeldea, două stațiuni cu salar anual de 200 fl. și 150 fl., cuartir și lemne de foc.

25. Tichindeal, cu salar anual de 150 fl.

Termin pentru toate 6 August.

Concursurile sunt a se adresa la oficiul protopresbiteratului gr-or. al tractului Agnitei.

Bursa de Viena

din 24 Iulie st. n. 1884.

Rentă de aur ung. 6%	122.15
" " " 4%	91.75
" " " 5%	88.85
Împrumutul căilor ferate ung.	142.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 2-a emisiune)	118.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	102.10
Bonuri rurale ung.	101.60
" " " cu cl. de sortare	101.50
" " " bănățene-timișene	101.50
" " " cu cl. de sortare	101.25
" " " transilvane	101.25
" " " croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	99.25
Împrumut cu premiu ung.	115.—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	114.70
Rentă de hârtie austriacă	80.85
" " argint austriacă	81.65
" " aur austriacă	103.30
Losurile austr. din 1860	135.30
Acțiunile băncii austro-ungare	857.—
" " de credit ung.	905.—
" " " austr.	903.90
Argintul	5.75
Galbeni împărătești	9.67
Napoleon-d'ori	59.55
Mărci 100 imp. germane	121.75
Londra 10 Livres sterline	121.75

Bursa de Budapesta

din 24 Iulie st. n. 1884.

Rentă de aur ung. 6%	122.—
" " " 4%	91.60
" " " 5%	88.80
Împrumutul căilor ferate ung.	142.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.35
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 2-a (emisiune)	118.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 3-a (emisiune)	102.—
Bonuri rurale ung.	101.50
" " " cu cl. de sortare	101.25
" " " bănățene-timișene	101.25
" " " cu cl. de sortare	101.25
" " " transilvane	101.—
" " " croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	99.50
Împrumut cu premiu ung.	115.—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	115.—
Rentă de hârtie austriacă	80.60
" " argint austriacă	81.50
" " aur austriacă	103.25
Losurile austr. din 1860	135.—
Acțiunile băncii austro-ungare	856.—
" " de credit ung.	904.10
" " " austr.	903.90
Serisuri fonciari a le institut. de cred. și ec. „Albina“	101.50
Argintul	5.75
Galbeni împărătești	9.66
Napoleon-d'ori	59.55
Mărci 100 imp. germane	121.85
Londra 10 Livres sterline	121.85



55 (2)

Mașinele de cusut Singer originale

sunt pentru întrebuințarea casnică și pentru cusătoria de albituri, pentru pantofari și croitori, mai departe pentru curelari, pălării, tapetari etc.

Mașinele de cusut Singer originale pentru mecanismul lor perfect, pentru construcția simplă, pentru întrebuințarea lor ușoară, pentru neîntrecuta lor spornicie și marea trainicie sunt a se prefera ori și cărui alt fabricat și sunt a se căpeta în **Sibiu** numai la

G. Neidlinger,
Strada Cisnădiei Nr. 20.

Merită atențiune!

51 (8)

Epilepsie

bolnavi de convulsii și de nervi

află ajutor sigur prin metoda mea.

Onorar numai după succese înverdate.

Tractament prin epistole. Sute s'au vindecat.

Prof. Dr. Albert.

Paris, 6, Place du Trône.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiiu				
	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane			
Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	București	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Copșa mică	11.10	2.20	6.41	3.20			
Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Predeal	1.09	—	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Șeica mare	11.40	2.56	7.11	3.50			
Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.14	12.28	Vințul de jos	4.04	11.09		Loamneș	12.23	3.45	7.54	4.33			
P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09		2.06	—	—	10.50	Arad	3.35	5.30	Șibot	4.35	11.43		Ocna	12.57	4.25	8.25	5.04			
Oradia mare	4.11	5.13	3.20		Brașov	2.16	6.30	5.45		Glogovaț	4.00	6.20	Orăștia	5.02	12.13		Sibiiu	1.20	4.51	8.48	5.27			
	4.21	9.37	3.25			2.44	7.09	6.28			4.16	6.39	Simeria (Piski)	5.44	1.22									
Várad-Velenceze	4.29	9.45	—		Feldioara	3.03	7.41	7.07		Gyorok	4.47	7.19	Deva	6.05	1.48		Sibiiu—Copșa mică							
Fugyi-Vásárhely	4.40	9.59	—		Apatia	3.18	8.09	7.42		Pauliș	5.02	7.39	Branicica	6.34	2.21		Sibiiu	8.10	11.10	4.00	10.00			
Mező-Telegd	5.02	10.28	3.56		Agostonfalva	3.51	8.53	8.51		Radna-Lipova	5.25	8.11	Ilia	7.01	2.54		Ocna	8.35	11.38	4.26	10.25			
Rév	5.46	11.41	4.31		Homorod	4.51	10.18	10.52		Conop	5.57	8.49	Gurasada	7.15	3.09		Loamneș	9.13	12.16	5.04	11.00			
Bratca	6.09	12.15	—		Hașfaleu	5.11	10.55	11.56		Bêrzova	6.18	9.18	Zam	7.49	3.48		Șeica mare	9.43	12.52	5.34	11.30			
	6.27	12.48	—		Sighișoara	5.39	11.36	12.43		Soborșin	7.11	10.27	Soborșin	8.32	4.37		Copșa mică	10.08	1.23	5.59	11.55			
Bucia	6.52	1.48	5.28		Elisabetopole					Zam	7.48	11.18	Bêrzova	9.19	5.30									
Ciucia	7.32	3.21	6.01		Mediaș	6.00	12.11	1.23		Gurasada	8.22	11.57	Conop	9.40	5.58		Cucerdea—Oșorheiu							
Huiedin	7.51	3.54	—		Copșa mică	6.29	12.35	2.07		Ilia	8.40	12.27	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Cucerdea	9.36	6.10	8.35	3.55			
Stana	8.12	4.34	—		Micăsasa	—	12.54	2.27		Branicica	9.02	12.57	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Cheța	10.07	6.41	9.06	4.26			
Aghiriș	8.24	4.52	—		Blaj	7.02	1.29	3.06		Deva	9.32	1.45	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Ludoș	10.29	7.07	9.28	4.49			
Ghirbău	8.38	5.11	—		Crăciunel	—	1.45	3.22		Simeria (Piski)	10.12	2.58	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	M. Bogat	10.39	7.17	9.38	4.59			
Nedeșdu	8.57	5.40	7.08		Teiuș	7.38	2.26	4.15		Orăștia	10.47	3.46	Arad	12.32	8.05	9.45	Cipeu-Iernut	11.20	8.01	10.19	5.40			
Cluj	9.23	6.00	7.18		Aiud	7.55	2.48	4.44		Șibot	11.14	4.20		Szolnok	12.00	8.45	6.10	Kerelô-Sz.-Pál	11.35	8.17	10.34	5.55		
	9.50	6.29	—		Vințul de sus	—	3.12	5.10		Vințul de jos	11.46	5.06	Budapesta		4.00	2.10	7.27	Nireșteu	11.58	8.42	10.58	6.25		
Apahida	11.15	8.14	8.29		Uioara	—	3.19	5.19		Alba-Iulia	12.21	6.15		Viena	7.44	6.40	—	Oșorheiu	12.18	9.02	11.18	6.45		
Ghiriș	12.04	9.49	8.53		Cucerdea	8.24	3.36	5.47		Teiuș	12.53	7.00					Oșorheiu—Cucerdea							
Cucerdea	12.12	9.58	—		Ghiriș	8.48	4.10	6.38					Arad—Timișoara					Oșorheiu	5.55	2.20	5.20	9.03		
Uioara	12.19	10.07	—		Apahida	—	5.39	8.51		Simeria (Piski)—Petroșeni								Nireșteu	6.18	2.40	5.40	9.23		
Vințul de sus	12.45	10.42	9.17		Cluj	10.08	5.59	9.18									Kerelô-Sz.-Pál	6.40	3.04	6.02	9.45			
Aiud	1.15	11.32	9.40			10.18	6.28	8.00									Cipeu-Iernut	7.04	3.29	6.26	10.10			
Teiuș	1.44	12.03	—		Nedeșdu	—	6.54	8.34									M. Bogat	7.35	4.03	6.57	10.41			
Crăciunel	2.00	12.24	10.12		Ghirbău	—	7.10	8.59		Simeria	3.08		Arad	6.00	12.30		Ludoș	7.50	4.20	7.11	10.53			
Blaj	2.34	12.43	—		Aghiriș	—	7.25	9.35		Streiu	3.45		Aradul nou	6.26	12.54		Cheța	8.07	4.37	7.28	11.12			
Micăsasa	2.52	1.22	10.45		Stana	—	7.49	10.16		Hațeg	4.33		Németh-Ságh	6.51	1.19		Cucerdea	8.36	5.06	7.57	11.41			
Copșa mică	3.27	2.24	11.07		Huiedin	11.33	8.11	11.04		Pui	5.19		Vinga	7.28	1.50		Simeria (Piski)—Uniedoara							
Mediaș	4.01	3.06	11.29		Ciucia	12.06	8.52	12.17		Crivadia	6.05		Orézifalva	7.49	2.12									
Elisabetopole	4.50	4.17	12.15		Bucia	—	9.11	12.47		Mercezifalva	6.43		Merczifalva	8.09	2.30									
Sighișoara	5.08	4.51	12.30		Bratca	—	9.29	1.21		Banița	7.		Timișoara	8.58	3.15		Simeria (Piski)—Uniedoara							
Hașfaleu					Rév	12.51	9.52	2.05		Petroșeni														
Homorod	6.47	7.07	1.32		Mező-Telegd	1.21	10.27	3.08					Timișoara—Arad											
Agostonfalva	7.36	8.10	2.04		Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39		Petroșeni—Simeria (Piski)														
Apatia	8.09	8.46	2.24		Várad-Velenceze	—	10.56	3.55																
Feldioara	8.41	9.20	2.44			1.49	11.04	4.06																
Brașov	9.20	10.15	3.15		Oradia-mare	1.54	11.14	7.30		Petroșeni	8.56		Timișoara	12.25	5.00									
	—	6.00	3.25		P. Ladány	3.14	1.47	11.05		Banița	9.37		Merczifalva	1.16	5.56									
Timiș	—	6.57	4.03		Szolnok	5.10	4.40	2.37		Crivadia	10.09		Orézifalva	1.34	6.16									
Predeal	—	7.32	4.28		Budapesta	7.30	7.44	6.40		Pui	10.48		Vinga	2.04	6.50									
București	—	—	10.25		Viena	2.00	6.20	2.00		Hațeg	11.26		Németh-Ságh	2.25	7.11									
										Streiu	12.06		Aradul nou	2.54	7.44									
										Simeria	12.37		Arad	3.10	8.00									

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.